Veřejné zakázky s.r.o., Praha 1, Revoluční 724/7, PSČ 110 00
Tel./fax: 222 261 468, email: sekretariat@zakazkyverejne.cz

VEŘEJNÉ ZAKÁZKY

V Praze dne 15. 5. 2017

Věc: **Dodatečné informace č. 4**

Jako osoba pověřená výkonem zadavatelských činností Vám níže sděluji otázky a odpovědi k zadávací dokumentaci ve věci níže uvedené veřejné zakázky, které zadavatel obdržel dne 9. 5. 2017.

Název zadavatele:	E.ON Distribuce, a.s.
Sídlo zadavatele:	F. A. Gerstnera 2151/6, České Budějovice 7, 370 01 České Budějovice
Název veřejné zakázky:	Izolátory pro venkovní vedení VVN, VN a NN
Druh zadávacího řízení:	Jednací řízení s uveřejněním podle zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon“)

Otázka č. 1

Znění dotazu

- V souboru Příloha 3 je informace o **Minimální povrchová cesta dle ČSN 33 0405 *** v případě, že je hodnota, která popisuje minimální jmenovité izolační vzdálenosti (minimum nominal creepage distance) nebo minimální izolační vzdálenosti (minimum creepage distance).

Jaké velikosti jsou potřebné izolační vzdálenosti pro izolátory, protože soubor Příloha 3 je informace, že to bude 2460 mm a v každém případě v souboru Příloha 2 v odstavci **1.3.3.4** je tabulka, ve kterém informace je, že povrchová vzdálenost je 2460 mm pouze jeden typ izolátoru

Značení dle ČSN EN 60433	Značení dle DIN 48006	Mechanické porušující zatížení v tahu [kN]	Zkušební zatížení při kusové zkoušce [kN] (RTL)
L 100 C19L 550/2120	LG 60/22/1200	100	80
L 120 B16 550/2120	LP 60/22/1170	120	96
L 120 C19L 550/2120	LG 60/22/1200	120	96
L 160 C19L 550/2460	LG 75/22/1270	160	128

Prosím, objasnit tyto hodnoty.

- V souboru "Podobne podminky zadavaci" jsou uvedeny informace o dokladu o zaplacení (odstavec 11). Kdy můžeme očekávat, že naše peníze vrátíme v případě ztráty v nabídce.

Ve stejném souboru v odstavci 5.3 je informace, že můžeme vyplnit nabídky v angličtině a v případě výhry jsme povinni přeložit každý v českém jazyce.
Rozumím tomuto odstavci správným způsobem?

Omlouvám se za chyby, ale text byl prelozen Google překladatele. Pokud je to možné, chtěl bych mít konverzace v angličtině
Znění odpovědi:
K prvnímu dotazu zadavatel uvádí, že v případě, kdy nabízený izolátor má menší hodnotu minimální povrchové dráhy, než je požadovaných 2460 mm, musí být doloženy zkoušky od akreditované zkušebny dle ČSN 34 8031:Oddíl čtvrtý - Metoda pevné vrstvy znečištění prokazující splnění požadavků pro oblasti znečištění I. – II podle ČSN 33 0405. Zadavatel pro vyloučení pochybností uvádí, že požaduje splnění tohoto parametru u všech poptávaných typech izolátorů nad rámec dalších požadavků, které jsou uvedeny v tabulce 1.3.3.4 v příloze č.3. V případě druhého dotazu zadavatel uvádí, že podmínky, za kterých zadavatel uvolní jistotu poskytnout uchazečem, se řídí ustanovením § 67 odst. 2 zákona č. 137/2006 Sb., zákon o veřejných zakázkách (dále jen „zákon“). Zde je uvedeno, že jistotu uvolní zadavatel uchazeči: a) jehož nabídka byla vybrána jako nejvhodnější nebo s nímž bylo možno uzavřít smlouvu podle § 82 odst. 4 zákona, do 5 pracovních dnů po uzavření smlouvy, b) jehož nabídka nebyla vybrána jako nejvhodnější a nebylo s ním možno uzavřít smlouvu podle § 82 odst. 4 zákona, do 5 pracovních dnů po odeslání oznámení o výběru nejvhodnější nabídky podle § 81 odst. 3 zákona či jeho uveřejnění podle § 81 odst. 4 zákona, c) který byl ze zadávacího řízení vyloučen, do 5 pracovních dnů po odeslání oznámení o vyloučení, d) pokud bylo zadávací řízení zrušeno, do 5 pracovních dnů po odeslání oznámení o zrušení zadávacího řízení podle § 84 odst. 8 zákona. Bod 5.3 Svazku 1 Podrobné podmínky zadávací dokumentace stanoví, že je uchazeč povinen předložit **technickou dokumentaci**, tj. např. katalog, prospekt, technické listy, obsahující základní technické a elektrické vlastnosti a specifikaci nabízených izolátorů NN, VVN a VN. Tyto dokumenty mohou být v rámci nabídky předloženy v anglickém jazyce a vybraný uchazeč pak v rámci součinnosti před podpisem smlouvy předloží úředně ověřené překlady těchto dokumentů do českého jazyka. Bod 7.4.1 pak stanoví, že **nabídka** včetně veškerých požadovaných dokladů musí být zpracována **výhradně v českém jazyce,** pokud není v zadávací dokumentaci uvedeno jinak (např. výjimka týkající se technické dokumentace uvedená v bodě 5.3 zadávací dokumentace).

Zadavatel dále poskytuje Přílohu 4 Všeobecné obchodní informace a Kupní smlouvu k části 6 veřejné zakázky, která umožňuje doplnit v závěru smlouvy údaje uchazeče.

Přílohy:

Příloha č. 1 - Příloha 4_Všeobecné obchodní podmínky
Příloha č. 2 - Kupní smlouva_Izolátory_Část 6)

Kristýna Korecová
Veřejné zakázky s.r.o.

Kristýna Korecová

Digitálně podepsal Kristýna Korecová
Datum: 2017.05.15 13:15:33 +02'00'